



Studentische Hilfskräfte für Übersetzungen Deutsch-Englisch (m/w/d) (Stundenzahl nach Absprache, mindestens 20h/Monat)

Die Technische Universität Braunschweig zählt zu den führenden Technischen Universitäten in Deutschland und bietet Ihnen als Arbeitgeberin eine große Auswahl an modernen, anspruchsvollen und vielseitigen Arbeitsplätzen. Nicht nur im Bereich der Forschung und Lehre, auch in Verwaltung, Technik und Handwerk sorgen ca. 3.800 Beschäftigte dafür, dass unsere Universität ihren Bildungsauftrag für die über 16.000 Studierenden und ca. 100 Auszubildenden in einem breiten Lehr- und Forschungsspektrum mit hervorragender Ausstattung und gleichzeitig persönlicher Atmosphäre erfolgreich erfüllt.

Wir suchen für das [International Teaching Lab des Projekthauses](#) zum nächstmöglichen Zeitpunkt

mehrere studentische Hilfskräfte (m/w/d) für Übersetzungen Deutsch-Englisch (Stundenzahl nach Absprache, mindestens 20h/Monat)

mit einem Schwerpunkt in der Übersetzung von Lehrmaterialien. Das International Teaching Lab unterstützt die Fächer und Fakultäten der TU Braunschweig bei der Entwicklung und dem Ausbau von englischsprachigen Lehrveranstaltungen, Modulen und Studiengängen.

Deine Aufgaben

- Übersetzen (Deutsch-Englisch) von Lehrmaterialien aus verschiedenen Fachbereichen
- Korrekturlesen englischsprachiger Lehrmaterialien
- Recherche geeigneter englischsprachiger Materialien und Terminologierecherche für verschiedene Fachbereiche
- Erstellen von Glossaren oder weiteren unterstützende Begleitmaterialien
- Übersetzung von Informations- und Weiterbildungsmaterial für das International Teaching Lab

Dein Profil

- Du verfügst über Englischkenntnisse auf muttersprachlichem Niveau (C2) sowie ein sehr gutes Sprachgefühl. Zudem bringst du sehr gute Deutschkenntnisse mit (mind. C1).
- Du bist bereit, dich schnell in neue Fachkontexte und Fachsprachen einzuarbeiten.
- Du bist vertraut mit dem deutschen Hochschulkontext.



Technische Universität Braunschweig | Projekt International Teaching Lab
Bültenweg 74 | 38106 Braunschweig | Deutschland

- Du verfügst über eine ausgezeichnete Online-Recherchefähigkeit.
- Du bist zuverlässig, arbeitest selbstständig und gewissenhaft.

Wir bieten dir

- verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Aufgaben
- flexible Arbeitszeiten
- ein großes und aufgeschlossenes Team
- eine Beschäftigungsperspektive für min. 2 Semester

Weitere Informationen

Wir freuen uns auf Bewerber*innen aller Nationalitäten. Gleichzeitig begrüßen wir das Interesse schwerbehinderter Menschen und bevorzugen deren Bewerbungen bei gleicher Eignung. Bitte weisen Sie bereits bei der Bewerbung darauf hin und fügen Sie einen Nachweis bei. Ferner arbeiten wir basierend auf dem Niedersächsischen Gleichberechtigungsgesetz (NGG) an der Erfüllung des Gleichstellungsauftrages und sind bestrebt, in allen Bereichen und Positionen eine Unterrepräsentanz i. S. des NGG abzubauen.

Für die Durchführung des Bewerbungsverfahrens speichern wir personenbezogene Daten. Durch Zusendung Ihrer Bewerbung erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre Daten zu Bewerbungszwecken unter Beachtung der Datenschutzvorschriften elektronisch gespeichert und verarbeitet werden. Weitere Informationen zum Datenschutz entnehmen Sie bitte unserer Datenschutzerklärung unter www.tu-braunschweig.de/datenschutzerklaerung-bewerbungen. Wir erstatten keine Bewerbungskosten.

Fragen zur Stelle und zum Bewerbungsprozess beantwortet Dr. Annabell Körner unter internationale-lehre-ph@tu-braunschweig.de

Bewerbungen bitte mit Motivationsschreiben, Lebenslauf, Zeugnissen und Sprachnachweisen (gerne als zusammenhängende PDF-Datei) per Email bis zum 13.08.2024 an internationale-lehre-ph@tu-braunschweig.de.